

Ornua Ingredientes España, S.L.U.
TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE VENTA
(PARA PRODUCTOS Y/O SERVICIOS)

Se llama especialmente la atención del Cliente sobre las disposiciones de la cláusula 14 (Indemnización) y la cláusula 15 (Limitación de responsabilidad).

1. Interpretación

A los efectos del presente Contrato se aplicarán las siguientes definiciones y reglas de interpretación.

1.1 Definiciones:

Día Hábil: un día que no sea sábado, domingo o festivo en España, en el que los bancos de Madrid estén abiertos.

Condiciones: estas condiciones generales de suministro con sus modificaciones periódicas de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 19.8.

Contrato: el contrato entre Ornua y el Cliente para el suministro de Productos o Servicios de conformidad con estas Condiciones.

Control: la titularidad real de más del 50 % del capital social emitido de una entidad o la facultad de dirigir o dar instrucciones para la dirección de la dirección general de la entidad.

Cliente: la persona o empresa que compra los Productos o Servicios a Ornua.

Materiales Suministrados por el Cliente: tiene el significado que se le atribuye en la cláusula 5.8(d).

Lugar de Entrega: tiene el significado que se le atribuye en la cláusula 4.2.

Supuesto de Fuerza Mayor tiene el significado que se le atribuye en la Cláusula 18.1;

Productos: los productos (o cualquier parte de ellos) según lo indicado en el Pedido.

Especificaciones del Producto: La especificación por escrito de Ornua para los Productos o cualquier otra especificación de los Productos que acuerden por escrito Ornua y el Cliente.

Derechos de Propiedad Intelectual: patentes, derechos sobre invenciones, derechos de autor y derechos afines y relacionados, derechos morales, marcas, nombres de negocio y nombres de dominio, derechos sobre presentación e imagen comercial, fondo de comercio y derecho a demandar por usurpación o competencia desleal, derechos sobre diseños, derechos sobre software informático, derechos sobre bases de datos, derechos a utilizar y proteger la confidencialidad de información confidencial (incluidos *know-how* y secretos comerciales) y todos los demás derechos de propiedad intelectual, en cada caso, registrados o no registrados, incluidas todas las solicitudes y derechos de solicitud y concesión, renovaciones o prórrogas de dichos derechos y todos los derechos o formas de protección similares o equivalentes que subsistan ahora en cualquier parte del mundo.

Ornua Ingredientes España, S.L.U.
STANDARD TERMS AND CONDITIONS OF SALE
(FOR PRODUCTS AND/OR SERVICES)

The Customer's attention is particularly drawn to the provisions of clause 14 (Indemnity) and clause 15 (Limitation of liability).

1. Interpretation

The following definitions and rules of interpretation apply in this agreement.

1.1 Definitions:

Business Day: a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in Spain, when banks in Madrid are open for business.

Conditions: these standard terms and conditions of supply as amended from time to time in accordance with clause 19.8.

Contract: the contract between Ornua and the Customer for the supply of Products and/or Services in accordance with these Conditions.

Control: the beneficial ownership of more than 50% of the issued share capital of an entity or the legal power to cause or direct to cause the direction of the general management of the entity.

Customer: the person or firm who purchases the Products and/or Services from Ornua.

Customer Supplied Materials: has the meaning given in clause 5.8(d).

Delivery Location: has the meaning given in clause 4.2.

Force Majeure Event: has the meaning given in clause 18.1.

Products: the products (or any part of them) set out in the Order.

Product Specification: Ornua's written specification for the Products or such other specification for the Products that is agreed in writing by Ornua and the Customer.

Intellectual Property Rights: patents, rights to inventions, copyright and neighbouring and related rights, moral rights, trade marks, business names and domain names, rights in get-up and trade dress, goodwill and the right to sue for passing off or unfair competition, rights in designs, rights in computer software, database rights, rights to use and protect the confidentiality of confidential information (including know-how and trade secrets), and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist now in any part of the world.

Pedido: el pedido del Cliente para el suministro de Productos o Servicios.

Ornua: Ornua Ingredientes España, S.L.U., una sociedad legalmente constituida y que opera de conformidad con la legislación de España (C.I.F. B-86999448) con domicilio social en Área Ind. de Vicolozano - Ctra. Nacional 110, km 248, C/ Murcia, 8 - 05194 Ávila, España.

Productos Retenidos: Productos cuyo título legal y titularidad real no haya pasado a manos del Cliente y que, por tanto, sigan siendo propiedad de Ornua.

Servicios: los servicios (o cualquier parte de estos), incluidos los entregables necesarios para dichos servicios, prestados por Ornua al Cliente según lo establecido en la Especificación de los Servicios.

Especificación de los Servicios: La descripción o especificación por escrito de Ornua para los Servicios o cualquier otra especificación para los Servicios que acuerden por escrito Ornua y el Cliente.

1.2 Interpretación:

- (a) El término **persona** incluye a una persona física que no sea consumidor o usuario con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de defensa de los consumidores y usuarios (**Ley Española de Defensa de los Consumidores**), persona jurídica o entidad no constituida (independientemente de que tenga o no personalidad jurídica independiente).
- (b) Una referencia a una parte incluye a sus sucesores y cesionarios autorizados.
- (c) Una referencia a una ley o a una disposición legal corresponde a una referencia a dicha ley o disposición legal con sus enmiendas o nuevas promulgaciones. Una referencia a una ley o a una disposición legal incluye la totalidad de la legislación subordinada promulgada en virtud de dicha ley o disposición legal.
- (d) las palabras seguidas de las expresiones **incluido, incluye, en particular, por ejemplo** o cualquier expresión similar se interpretarán a título ilustrativo, sin limitar el sentido de las palabras, la descripción, la definición, la frase o el término que antecede a dichas expresiones.
- (e) Una referencia a **escrito o por escrito** incluye correo electrónico.

2. Fundamento del Contrato

Order: the Customer's order for the supply of Products and/or Services.

Ornua: Ornua Ingredientes España, S.L.U., a company legally incorporated and operating under laws of the Spain (C.I.F. B-86999448) with its registered office at Área Ind. de Vicolozano - Ctra. Nacional 110, Km. 248, C/ Murcia, 8 - 05194 Ávila, Spain.

Retained Products: Products whose legal and beneficial title has not passed to the Customer and which, hence, remain the property of Ornua.

Services: the services (or any part of them), including any deliverables required for those services, supplied by Ornua to the Customer as set out in the Services Specification.

Services Specification: Ornua's written description or specification for the Services or such other specification for the Services that is agreed in writing by Ornua and the Customer.

1.2 Interpretation:

- (a) A **person** includes a natural person that is not a consumer or user under the terms set forth under Article 3 Spanish Royal Legislative Decree 1/2007, on the Defense of Consumers and Users (**Spanish Consumer Protection Act**), corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).
- (b) A reference to a party includes its successors and permitted assigns.
- (c) A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision.
- (d) Any words following the terms **including, include, in particular, for example** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms.
- (e) A reference to **writing** or **written** includes email.

2. Basis of contract

2.1 El Pedido constituye una oferta del Cliente para comprar Productos o Servicios de conformidad con estas Condiciones.

2.2 El Pedido solo se considerará aceptado cuando Ornua emita su aceptación por escrito del mismo o, de ser anterior, cuando los Productos o Servicios sean entregados por Ornua, momento y fecha en los que surtirá efecto el Contrato (la «Fecha de Inicio»).

2.3 Cualquier muestra, dibujo, material descriptivo o anuncio emitido por Ornua y cualquier descripción de los Productos o ilustraciones o descripciones de los Servicios contenidas en los catálogos o folletos de Ornua se emiten o publican con el único fin de transmitir una idea aproximada de los Productos o Servicios descritos en ellos. No formarán parte del Contrato ni tendrán fuerza contractual alguna.

2.4 Las presentes Condiciones se aplican al Contrato con exclusión de cualquier otra condición que el Cliente pretenda imponer o incorporar, o que esté implícita en el comercio, la costumbre, la práctica o el curso de las operaciones. Para evitar dudas, estas Condiciones no se anularán, modificarán ni añadirán, salvo acuerdo por escrito entre el Cliente y un representante de Ornua con autorización expresa y por escrito para ello. No se aplicará ningún otro término o condición al suministro por parte de Ornua de los Productos o Servicios y cualquier otro término o condición queda rechazado o excluido por el presente. La firma en nombre de Ornua de cualquiera de los formularios de pedido, documentos de entrega u otra documentación estándar del Cliente no prevalecerá sobre estas Condiciones.

2.5 Todo presupuesto facilitado por Ornua (a) no constituirá una oferta y solo será válido durante el período especificado en el presupuesto o, en su caso, durante un período de 30 Días Hábiles a partir de su fecha de emisión y (b) está sujeto a la retirada por parte de Ornua en cualquier momento antes de que Ornua acepte cualquier Pedido basado en el mismo.

2.6 Estas Condiciones se aplicarán al suministro de Productos y Servicios, excepto cuando se especifique su aplicación a uno u otro.

3. Productos

3.1 Los Productos se describen en las Especificaciones del Producto.

3.2 Ornua se reserva el derecho a modificar la Especificación del Producto si así lo exige un requisito legal o reglamentario aplicable, y se lo notificará al Cliente en tal caso.

4. Entrega de Productos

4.1 Ornua se asegurará de que:

- (a) toda entrega de los Productos vaya acompañada de un albarán en el que figure la fecha del Pedido, todos los

2.1 The Order constitutes an offer by the Customer to purchase Products and/or Services in accordance with these Conditions.

2.2 The Order shall only be deemed to be accepted when Ornua issues written acceptance of the Order or, if earlier, when the Products and/or Services are delivered by Ornua, at which point and on which date the Contract shall come into existence (the "Commencement Date").

2.3 Any samples, drawings, descriptive matter or advertising issued by Ornua and any descriptions of the Products or illustrations or descriptions of the Services contained in Ornua's catalogues or brochures are issued or published for the sole purpose of giving an approximate idea of the Products and/or Services described in them. They shall not form part of the Contract or have any contractual force.

2.4 These Conditions apply to the Contract to the exclusion of any other terms that the Customer seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing. For the avoidance of doubt, these Conditions shall not be overridden or varied or added to except by agreement in writing between the Customer and a representative of Ornua having the express written authority to do so. No other terms and conditions shall apply to the supply by Ornua of the Products and/or Services and any other such terms and/or conditions are hereby rejected and excluded. Signature on behalf of Ornua of any of the Customer's order forms, delivery dockets or other standard documentation shall not override these Conditions.

2.5 Any quotation given by Ornua (a) shall not constitute an offer, and is only valid for the period specified in the quotation or if none for a period of 30 Business Days from its date of issue and (b) is subject to withdrawal by Ornua at any time before Ornua's acceptance of any Order based upon it.

2.6 All of these Conditions shall apply to the supply of both Products and Services except where application to one or the other is specified.

3. Products

3.1 The Products are described in the Product Specification.

3.2 Ornua reserves the right to amend the Product Specification if required by any applicable statutory or regulatory requirement, and Ornua shall notify the Customer in any such event.

4. Delivery of Products

4.1 Ornua shall ensure that:

- (a) each delivery of the Products is accompanied by a delivery note which shows the date of the Order, all relevant

números de referencia del Cliente y de Ornua pertinentes, y la clase y la cantidad de los Productos (incluido el número de código de los Productos, en su caso); e

- (b) indique claramente en el albarán cualquier requisito de que el Cliente devuelva a Ornua cualquier material de embalaje (como, por ejemplo, paletas, jaulas de acero (y cualquier variación de las mismas), botellas de vidrio y cajas de plástico). El Cliente pondrá los materiales de embalaje a disposición para su recogida en los momentos que Ornua solicite razonablemente y no los reutilizará. Las devoluciones de materiales de embalaje serán por cuenta de Ornua, si bien esta se reserva el derecho a cobrar al Cliente por los materiales de embalaje que no se devuelvan dentro del plazo especificado por Ornua o que se hayan devuelto pero que no estén en condiciones o en estado de ser reutilizados por Ornua.

4.2 Ornua entregará los Productos en el lugar indicado en el Pedido o en cualquier otro lugar que las partes acuerden, lo que puede incluir la entrega a un transportista (**Lugar de Entrega**).

4.3 La entrega de los Productos se completará una vez finalizada la puesta a disposición, carga o descarga de los Productos en el Lugar de Entrega de conformidad con los Incoterms® acordados para el Pedido en cuestión.

4.4 En el caso de Productos entregados en contenedores precintados, el Cliente deberá asegurarse de que:

- (a) los contenedores y los números y cantidades de precinto se corresponden con los indicados en el albarán;
- (b) los precintos estén intactos y notificará sin demora a Ornua cualquier discrepancia o precinto roto; y
- (c) los funcionarios pertinentes de Aduanas e Impuestos Especiales u otras autoridades aduaneras pertinentes (fuera de Irlanda) estén presentes si se adopta alguna medida.

4.5 Las fechas de entrega no son vinculantes y están sujetas a la capacidad de entrega de Ornua. Las fechas indicadas para la entrega de los Productos son únicamente aproximadas, y el plazo de entrega no es un

Customer and Ornua reference numbers, and the type and quantity of the Products (including the code number of the Products, where applicable); and

- (b) it states clearly on the delivery note any requirement for the Customer to return any packaging material (such as, for example, pallets, steel cages (and any variations thereof), glass bottles and plastic crates) to Ornua. The Customer shall make any such packaging materials available for collection at such times as Ornua shall reasonably request and shall not reuse such packaging materials. Returns of packaging materials shall be at Ornua's expense except that Ornua reserves the right to charge the Customer for packaging materials which are not returned within the time specified by Ornua or which have been returned but are not in a fit state or condition for reuse by Ornua.

4.2 Ornua shall deliver the Products to the location set out in the Order or such other location as the parties may agree which may include delivery to a carrier (**Delivery Location**).

4.3 Delivery of the Products shall be completed on the completion of the making available, uploading or loading of the Products at the Delivery Location in accordance with the Incoterms® agreed for the Order concerned.

4.4 In the case of Products delivered in sealed containers, the Customer must ensure that:

- (a) the containers and the seal numbers and quantities correspond with those shown on the delivery note;
- (b) the seals are intact, and it shall notify Ornua without delay of any discrepancy or broken seal; and
- (c) the relevant officials from Customs & Excise or other relevant customs authority (if outside Ireland) are present if any action is taken.

4.5 Delivery dates are non-binding and are subject to Ornua's ability to deliver. Any dates quoted for delivery of the Products are approximate only, and the time of delivery is not of the essence.

factor esencial.

4.6 Si Ornua no entregara los Productos, su responsabilidad se limitará a los costes y gastos en los que incurra el Cliente para obtener productos de sustitución que correspondan a una descripción y calidad similares en el mercado más barato disponible, menos el precio de los Productos. Ornua no será responsable de ningún fallo o retraso en la entrega de los Productos que se deba a un Supuesto de Fuerza Mayor o por el hecho de que el Cliente no facilite a Ornua instrucciones de entrega adecuadas u otras instrucciones pertinentes relacionadas con el suministro de los Productos.

4.7 Si transcurridos 10 Días Hábles desde que Ornua notifique al Cliente que los Productos están listos para su recogida o entrega, el Cliente no los ha recibido o aceptado, Ornua podrá exigir el cumplimiento o la resolución del Contrato, en el primer caso mediante el depósito de los Productos.

4.8 Ornua podrá entregar los Productos en varias veces, que se facturarán y pagarán por separado. Cada entrega parcial constituirá un contrato separado. Cualquier retraso en la entrega o defecto en una entrega parcial no dará derecho al Cliente a cancelar ninguna otra entrega parcial.

4.9 El Cliente es responsable de obtener, a sus expensas, las licencias de importación y otros consentimientos en relación con los Productos que se requieran en cualquier momento y, si así lo solicita Ornua, el Cliente pondrá a disposición de Ornua dichas licencias y consentimientos antes del envío correspondiente.

5. Calidad de los Productos

5.1 Los derechos del Cliente en caso de defectos materiales o legales en los Productos estarán sujetos únicamente a las disposiciones legales estrictamente obligatorias aplicables, acordando las partes excluir todos los demás derechos del cliente otorgados por disposiciones legales no estrictamente obligatorias.

5.2 Ornua garantiza que, en el momento de la entrega, los Productos cumplirán, en todos los aspectos sustanciales, con la Especificación del Producto aplicable.

5.3 El Cliente inspeccionará visualmente cada lote de Productos entregado inmediatamente después de su recepción, e informará inmediatamente a Ornua de cualquier defecto o problema evidente, por escrito, indicando los motivos e incluyendo la factura, el Pedido y el Contrato correspondientes. Los defectos visibles deberán notificarse en un plazo de cuatro (4) días a partir de la entrega de los Productos en cuestión.

5.4 En la medida en que lo permitan las leyes aplicables, Ornua no será responsable ante el Cliente por ningún defecto no evidente (**latente**) que se detecte posteriormente en los Productos entregados, salvo que Ornua conociera dichos defectos ocultos. No obstante lo

4.6 If Ornua fails to deliver the Products, its liability shall be limited to the costs and expenses incurred by the Customer in obtaining replacement products of similar description and quality in the cheapest market available, less the price of the Products. Ornua shall have no liability for any failure or delay in delivery of Products to the extent caused by a Force Majeure Event or the Customer's failure to provide Ornua with adequate delivery instructions or other relevant instructions related to supply of the Products.

4.7 If 10 Business Days after Ornua notified the Customer that Products were ready for collection or delivery the Customer has not taken or accepted delivery of them, Ornua may require performance or termination of the Contract, in the first case by depositing the Products.

4.8 Ornua may deliver the Products by instalments, which shall be invoiced and paid for separately. Each instalment shall constitute a separate contract. Any delay in delivery or defect in an instalment shall not entitle the Customer to cancel any other instalment.

4.9 The Customer is responsible for obtaining, at its own cost, such import licences and other consents in relation to the Products as are required from time to time and, if required by Ornua, the Customer shall make those licences and consents available to Ornua prior to the relevant shipment.

5. Quality of Products

5.1 The Customer's rights in the event of material or legal defects on the Products shall be subject to the applicable strictly mandatory statutory provisions only, with the parties agreeing to exclude all other customer rights granted by non-strictly mandatory statutory provisions.

5.2 Ornua warrants that on delivery the Products shall conform in all material respects with the applicable Product Specification.

5.3 The Customer shall visually inspect each lot of Products delivered promptly on receipt, and promptly inform Ornua of any obvious defects or issues, in writing, stating the reasons as well as including the relevant invoice, Order and Contract. Visible defects must be notified within four (4) days from delivery of the relevant Products.

5.4 To the extent permitted by applicable laws, Ornua shall not be liable to the Customer for any non-obvious (**latent**) defects subsequently discovered in the Products delivered, except if Ornua knew those hidden defects. Notwithstanding the foregoing, Ornua

anterior, Ornua tendrá derecho, pero no la obligación, de aceptar devoluciones por defectos no evidentes.

5.5 En la medida en que lo permitan las leyes aplicables, Ornua tendrá derecho, a su elección, a reparar o sustituir cualquier Producto defectuoso (**sustitución**) o reembolsar el precio de cualquier Producto defectuoso. El derecho de Ornua a denegar dicha sustitución o reembolso con arreglo a las disposiciones legales aplicables no se verá afectado.

5.6 Ornua tiene derecho a realizar la sustitución o el reembolso con sujeción al pago del precio de compra adeudado por el Cliente.

5.7 El Cliente concederá a Ornua el tiempo y la oportunidad necesarios para la sustitución, respetando, en todo caso, los plazos establecidos por la legislación aplicable. En particular, el Cliente proporcionará a Ornua los Productos objeto de reclamación para su inspección. En cualquier caso, antes de proceder a la sustitución o al reembolso de los Productos defectuosos, el Cliente se los devolverá a Ornua.

5.8 Ornua no será responsable de defectos en los Productos en cuestión si:

- (a) el Cliente sigue utilizando dichos Productos tras cursar una notificación de conformidad con la cláusula 5.3;
- (b) el defecto se produce porque el Cliente no ha seguido las instrucciones verbales o escritas de Ornua en relación con el almacenamiento, la manipulación o el uso de los Productos o (si no las hubiera) buenas prácticas comerciales;
- (c) el defecto se produce como consecuencia de que Ornua aplique un plano, diseño o especificación facilitados por el Cliente;
- (d) el defecto se produce como consecuencia del uso por parte de Ornua de ingredientes, envases u otras materias primas suministrados por el Cliente o procedentes de un tercero especificado por el Cliente para su uso por Ornua en la fabricación o el procesamiento de los Productos (**Materiales Suministrados por el Cliente**);
- (e) el Cliente altera o repara dichos Productos sin el consentimiento por escrito de Ornua;
- (f) el defecto se produce como consecuencia de un desgaste razonable, daños intencionados, negligencia o condiciones de

shall have the right, but not the obligation, to accept returns for non-obvious defects.

5.5 To the extent permitted by applicable laws, Ornua shall have the right to, at its option, repair or replace any defective Products (**substitution**) or refund the price of any defective Products. Ornua's right to refuse such substitution or refund pursuant to the applicable statutory provisions shall remain unaffected.

5.6 Ornua is entitled to make the substitution or refund subject to payment of the due purchase price by the Customer.

5.7 The Customer shall grant Ornua the time and opportunity required for the substitution, observing, in any case, the time limits established by the applicable law. In particular, the Customer will provide Ornua with the Products subject to complaint for inspection. In any event, prior to proceeding to the substitution or the refund of the defective Products, the Customer shall return these to Ornua.

5.8 Ornua shall not be held liable for defects on the relevant Products if:

- (a) the Customer makes any further use of such Products after giving a notice in accordance with clause 5.3;
- (b) the defect arises because the Customer failed to follow Ornua's oral or written instructions as to the storage, handling or use of the Products or (if there are none) good trade practice;
- (c) the defect arises as a result of Ornua following any drawing, design or specification supplied by the Customer;
- (d) the defect arises as a result of Ornua using any ingredients, packaging or other raw materials supplied by the Customer or sourced from a third party specified by the Customer for use by Ornua in the manufacture or processing of the Products (**Customer Supplied Materials**);
- (e) the Customer alters or repairs such Products without the written consent of Ornua;
- (f) the defect arises as a result of fair wear and tear, willful damage, negligence, or abnormal storage or working conditions by the Customer or third parties; or

- (g) almacenamiento o trabajo anormales por parte del Cliente o de terceros; o el envase de los Productos y la información sobre el envase de los Productos (por ejemplo, la integración de datos técnicos como información nutricional para los consumidores e identificación de ingredientes) no cumplen las leyes aplicables en el país de venta correspondiente, si los Productos se envasan con la propia etiqueta del Cliente y de acuerdo con las instrucciones del Cliente;
- (h) es ilícito que los Productos se suministren u ofrezcan para su venta fuera del país de entrega, a menos que el suministro para un país en particular se indique expresamente en la Especificación de Producto; o
- (i) los Productos no son adecuados para combinar, mezclar, componer con o incorporar a otros Productos distintos de lo que normalmente se puede esperar de los Productos, a menos que se indique expresamente en la Especificación del Producto.

5.9 Las presentes Condiciones se aplicarán a los Productos reparados o de sustitución suministrados por Ornuu.

5.10 El Cliente deberá notificar por escrito a Ornuu cualquier incautación de Productos por cualquier motivo y facilitar todos los datos a Ornuu en un plazo de 5 Días Hábiles a partir de la fecha de la incautación, respaldada por certificados firmados por un funcionario de salud pública reconocido o por un funcionario de un organismo regulador reconocido, en los que se faciliten todos los datos pertinentes, incluidos plazos u otras condiciones y el motivo de cualquier incautación.

5.11 El Cliente deberá observar (incluso antes de que se transfiera la titularidad de los Productos) las condiciones de almacenamiento, manipulación y transporte adecuadas para los Productos y la correcta rotación de stock en el caso de todos los Productos y no deberá entregar Productos para su venta o distribución cuando, debido a su antigüedad o teniendo en cuenta el tiempo normalmente dedicado al progreso de los Productos a lo largo de la cadena de distribución, no se pudiera esperar razonablemente que llegaran al consumidor final en un estado fresco y saludable y antes del final de su vida útil recomendada.

5.12 El Cliente no deberá ocultar, eliminar, tapar o interferir de otro modo con ninguna marca u otra indicación de origen en ningún Producto o en su etiquetado o embalaje.

- (g) the packaging of the Products and the information on the packaging of the Products (for example the integration of technical data such as nutritional information for consumers and the identification of ingredients) do not comply with applicable laws in the respective country of sale, if the Products are packaged under the Customer's own label and in accordance with the instructions of the Customer;
- (h) it is unlawful that the Products are supplied or offered for sale outside the country of delivery, unless supply for a particular country is expressly stated in the Product Specification; or
- (i) the Products are not suitable for mixing, blending, compounding with or incorporating into other Products other than what usually can be expected from the Products, unless expressly stated in the Product Specification.

5.9 These Conditions shall apply to any repaired or replacement Products supplied by Ornuu.

5.10 The Customer must notify Ornuu in writing of any seizures of Products for whatever reason and deliver full particulars to Ornuu within 5 Business Days of the date of the seizure supported by certificates signed by a recognised public health official or official of a recognised regulatory body giving all relevant details including any time-limits or other conditions and the reason for any seizure.

5.11 The Customer must observe (including before title to the Products passes) storage, handling and transportation conditions suitable for the Products and proper stock rotation in the case of all Products and must not release Products for sale or distribution where, because of their age or having regard to the time normally taken in the progress of Products along the distribution chain, they could not reasonably be expected to reach the ultimate consumer in a fresh and wholesome state and before the end of their recommended shelf life.

5.12 The Customer must not obscure, remove, conceal or otherwise interfere with any markings or other indication of source or origin on any Products or their labelling or packaging.

6. Titularidad y riesgo

6.1 El riesgo de los Productos se trasladará al Cliente una vez finalizada la entrega en el Lugar de Entrega.

6.2 La titularidad legal y real de los Productos no se transferirá al Cliente hasta que Ornua reciba el pago íntegro (en efectivo o fondos compensados) por los Productos, en cuyo caso la titularidad de los Productos se transferirá en el momento de recibir el pago de todas estas sumas. En el caso de cuentas abiertas, la retención de titularidad sirve para asegurar la reclamación de saldo pendiente de Ornua.

6.3 Hasta que la titularidad de los Productos se haya transferido al Cliente, el Cliente deberá:

- (a) abstenerse de pignorar o gravar en modo alguno los Productos Retenidos mediante garantía;
- (b) abstenerse de disponer de los Productos Retenidos de una manera que ponga en peligro la titularidad de Ornua;
- (c) almacenar los Productos por separado de todos los demás productos en poder del Cliente para que puedan identificarse fácilmente como propiedad de Ornua;
- (d) abstenerse de eliminar, desfigurar u ocultar una marca de identificación o embalaje de los Productos o relacionados con los mismos;
- (e) mantener los Productos en condiciones satisfactorias y mantenerlos asegurados frente a todos los riesgos por su precio total en nombre de Ornua a partir de la fecha de entrega;
- (f) notificar inmediatamente a Ornua si se ve afectado por alguno de los supuestos enumerados en la cláusula 16.2(b) o en la cláusula 16.2(c); y
- (g) facilitar a Ornua la información relativa a los Productos que Ornua pueda solicitar en cualquier momento.

6.4 En caso de incumplimiento del contrato por parte del Cliente, Ornua podrá (a) desistir del Contrato de conformidad con las disposiciones legales aplicables o (b) exigir la devolución de cualquier Producto Retenido no vendido en el curso ordinario de la actividad, sobre la base de su reserva de titularidad.

6.5 En caso de procesamiento de los Productos Retenidos, el Cliente actuará en nombre de Ornua no teniendo derecho, no obstante, a ninguna reclamación

6. Title and risk

6.1 The risk in the Products shall pass to the Customer on completion of delivery to the Delivery Location.

6.2 Legal and beneficial title to the Products shall not pass to the Customer until Ornua receives payment in full (in cash or cleared funds) for the Products, in which case title to the Products shall pass at the time of receipt of payment of all such sums. In case of running accounts, the retention of title serves to secure Ornua's outstanding balance claim.

6.3 Until title to the Products has passed to the Customer, the Customer shall:

- (a) not pledge or in any way charge by way of security the Retained Products;
- (b) not dispose of the Retained Products in a way that jeopardizes Ornua's title;
- (c) store the Products separately from all other products held by the Customer so that they remain readily identifiable as Ornua's property;
- (d) not remove, deface or obscure any identifying mark or packaging on or relating to the Products;
- (e) maintain the Products in satisfactory condition and keep them insured against all risks for their full price on Ornua's behalf from the date of delivery;
- (f) notify Ornua immediately if it becomes subject to any of the events listed in clause 16.2(b) or clause 16.2(c); and
- (g) give Ornua such information relating to the Products as Ornua may require from time to time.

6.4 In case of a breach of contract by the Customer, Ornua is entitled to (a) withdraw from the Contract in accordance with the applicable statutory provisions and/or (b) to demand the return of any Retained Products not sold in the ordinary course of business, based on its retention of title.

6.5 In the event of processing of the Retained Products, the Customer shall act on behalf of Ornua without, however, acquiring any claims against Ornua

contra Ornua por dicho procesamiento. La titularidad de Ornua sobre los Productos Retenidos se extiende a los productos resultantes del procesamiento. Si los Productos Retenidos se tratan junto con bienes propiedad de terceros o si los Productos Retenidos se mezclan o combinan con bienes propiedad de terceros, Ornua adquirirá la copropiedad de los productos resultantes en la proporción del valor de facturación de los Productos Retenidos con el valor de facturación de los bienes propiedad de terceros. Si los Productos Retenidos se combinan o mezclan con un producto perteneciente al Cliente, el Cliente cede por el presente sus derechos de propiedad sobre el nuevo artículo a Ornua.

6.6 El Cliente deberá tratar los Productos Retenidos con cuidado mientras dure la retención de la titularidad, asegurarlos contra pérdidas y daños por un importe comercialmente razonable y ceder las reclamaciones contra la compañía de seguros a Ornua. El Cliente deberá etiquetar de manera explícita los Productos Retenidos como propiedad de Ornua.

6.7 Si la entrega se realiza a otras jurisdicciones, en las que la disposición anterior de reserva de titularidad no tenga un claro efecto de seguridad, el Cliente hará cuanto esté en su mano para proporcionar al Vendedor derechos de seguridad sólidos sin dilación indebida. El Cliente cooperará en relación con todas las medidas necesarias y convenientes para la eficacia y exigibilidad de dichos derechos de seguridad, como el registro, la publicación.

6.8 Siempre que el Cliente cumpla debidamente con sus obligaciones frente a Ornua, el Cliente tendrá derecho a disponer de los Productos Retenidos en el curso ordinario de la actividad, si todos los pagos pendientes por dichos Productos Retenidos se realizan a Ornua inmediatamente y en su totalidad. No obstante, si el Cliente revende los Productos Retenidos:

- (a) el Cliente debe informar inmediatamente a Ornua en caso de que un tercero tome posesión de los Productos Retenidos; y
- (b) el Cliente también deberá informar a dicho tercero sobre estos Productos Retenidos.

6.9 Si, antes de que la titularidad de los Productos se transfiera al Cliente, el Cliente queda sujeto a cualquiera de los supuestos enumerados en la cláusula 16.2(b) o en la cláusula 16.2(c), sin que suponga limitación alguna respecto de ningún otro derecho o recurso que pueda tener Ornua, el derecho del Cliente a revender Productos o a utilizarlos en el curso ordinario de su actividad cesará inmediatamente.

7. Prestación de Servicios

7.1 Ornua prestará los Servicios al Cliente de acuerdo con las Especificaciones de los Servicios en todos

due to the processing. Ornua's ownership of the Retained Products extends to the products resulting from the processing. If the Retained Products are processed together with goods owned by third parties or if the Retained Products are mixed or combined with goods owned by third parties, Ornua shall acquire co-ownership of the resulting products in the ratio of the invoice value of the Retained Products to the invoice value of the goods owned by third parties. If the Retained Products are combined or mixed with a product belonging to the Customer, the Customer hereby assigns its ownership rights to the new item to Ornua.

6.6 The Customer must treat the Retained Products with care for the duration of the retention of title, insure them against loss and damage in a commercially reasonable amount and assign the claims against the insurance company to Ornua. The Customer has to explicitly label the Retained Products as Ornua's property.

6.7 If delivery is made to other jurisdictions, in which the preceding provision for the retention of title does not have a strong security effect, the Customer shall do everything possible to provide Seller with strong security rights without undue delay. The Customer shall cooperate concerning all measures necessary and expedient for the effectiveness and enforceability of such security rights, such as registration, publication.

6.8 As long as the Customer duly fulfills its obligations towards Ornua, the Customer shall be entitled to dispose of the Retained Products in the ordinary course of business, if all outstanding payments for such Retained Products are made to Ornua immediately and in full. However, if the Customer resells the Retained Products:

- (a) the Customer has to inform Ornua immediately in the event a third party takes possession of the Retained Products; and
- (b) the Customer must also inform such third party about these being Retained Products.

6.9 If, before title to the Products passes to the Customer, the Customer becomes subject to any of the events listed in clause 16.2(b) or clause 16.2(c), then, without limiting any other right or remedy Ornua may have, the Customer's right to resell Products or use them in the ordinary course of its business ceases immediately.

7. Supply of Services

7.1 Ornua shall supply the Services to the Customer in accordance with the Services

los aspectos sustanciales.

7.2 Ornua hará todo lo razonablemente posible para cumplir cualquier fecha de prestación de los Servicios que se especifique en la Especificación de Servicios, si bien dichas fechas serán únicamente estimaciones y el tiempo no será un factor esencial para la prestación de los Servicios.

7.3 Ornua se reserva el derecho a modificar la Especificación de los Servicios si fuera necesario para cumplir cualquier requisito legal o reglamentario aplicable, o si la modificación no afectara sustancialmente a la naturaleza o calidad de los Servicios, y deberá notificárselo al Cliente en cualquiera de estos casos.

7.4 Ornua garantiza al Cliente que los Servicios se prestarán con una diligencia y una competencia razonables.

8. Obligaciones del Cliente

8.1 Además de las obligaciones del Cliente establecidas en otras partes de estas Condiciones, el Cliente deberá:

- (a) garantizar que los términos del Pedido y cualquier Especificación de Producto o Especificación de Servicios aplicables son completos y exactos;
- (b) cooperar con Ornua en todos los asuntos relacionados con los Productos o Servicios;
- (c) facilitar a Ornua la información y los materiales que Ornua pueda requerir razonablemente para suministrar los Productos o Servicios, y garantizar que dicha información sea completa y exacta en todos los aspectos sustanciales;
- (d) obtener con tiempo suficiente y mantener todas las licencias, permisos y consentimientos necesarios que puedan ser necesarios para los Productos o Servicios;
- (e) cumplir todas las leyes aplicables, incluidas, a título enunciativo y no limitativo, las leyes en materia de salud y seguridad, la legislación en materia de protección de datos, las leyes laborales, las leyes contra la morosidad y las leyes contra el fraude y la corrupción (la **Legislación Aplicable**);
- (f) mantener todos los materiales, equipos, documentos y demás bienes de Ornua (**Materiales de Ornua**) en las instalaciones del Cliente bajo custodia y por su cuenta y riesgo,

Specification in all material respects.

7.2 Ornua shall use all reasonable endeavours to meet any performance dates for the Services specified in the Services Specification, but any such dates shall be estimates only and time shall not be of the essence for the performance of the Services.

7.3 Ornua reserves the right to amend the Services Specification if necessary to comply with any applicable law or regulatory requirement, or if the amendment will not materially affect the nature or quality of the Services, and Ornua shall notify the Customer in any such event.

7.4 Ornua warrants to the Customer that the Services will be provided using reasonable care and skill.

8. Customer's obligations

8.1 In addition to the Customer's obligations set out elsewhere in these Conditions, the Customer shall:

- (a) ensure that the terms of the Order and any applicable Product Specification and/or Services Specification are complete and accurate;
- (b) co-operate with Ornua in all matters relating to the Products and/or Services;
- (c) provide Ornua with such information and materials as Ornua may reasonably require in order to supply the Products and/or Services, and ensure that such information is complete and accurate in all material respects;
- (d) obtain in good time and maintain all necessary licences, permissions and consents which may be required for the Products and/or Services;
- (e) comply with all applicable laws, including, but not limited to, health and safety laws, data protection laws, employment laws, laws against late payment, and anti-fraud and anti-corruption laws (**Applicable Laws**);
- (f) keep all materials, equipment, documents and other property of Ornua (**Ornua Materials**) at the Customer's premises in safe custody at its own risk, maintain Ornua Materials in good

mantener los Materiales de Ornuu en buen estado hasta su devolución a Ornuu y no disponer de o utilizar los Materiales de Ornuu salvo de conformidad con las instrucciones o la autorización por escrito de Ornuu;

- (g) asegurarse de que los Materiales Suministrados por el Cliente sean adecuados para su fin y que el uso de los Materiales Suministrados por el Cliente con el fin de suministrar los Productos no dé lugar a que Ornuu infrinja ninguna ley aplicable ni derechos de terceros; y
- (h) cumplir cualquier obligación adicional establecida en las Especificaciones del Producto o en las Especificaciones de los Servicios.

8.2 Si el cumplimiento por parte de Ornuu de cualquiera de sus obligaciones derivadas del Contrato se viera impedido o retrasado por cualquier acto u omisión del Cliente o por el incumplimiento por parte del Cliente de cualquier obligación pertinente (**Incumplimiento del Cliente**):

- (a) sin que ello limite o afecte a ningún otro derecho o recurso del que disponga, Ornuu podrá suspender la prestación de los Servicios hasta que el Cliente subsane el Incumplimiento del Cliente y basarse en el Incumplimiento del Cliente para quedar exento del cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones, en cada uno de los casos, cuando el Incumplimiento del Cliente impida o retrase el cumplimiento por parte de Ornuu de cualquiera de sus obligaciones;
- (b) Ornuu no será responsable de los costes o pérdidas soportados por el Cliente o en los que este incurra que se deriven del incumplimiento o retraso por parte de Ornuu de cualquiera de sus obligaciones establecidas en esta cláusula 8.2; y
- (c) el Cliente reembolsará a Ornuu previa solicitud por escrito cualquier responsabilidad, coste, gasto, daño o pérdida soportado por Ornuu en los que incurra como consecuencia del Incumplimiento del Cliente.

9. Recuperación / Retirada

9.1 Si Ornuu decide retirar un producto de la cadena de suministro o si una autoridad pública u otra autoridad

condition until returned to Ornuu, and not dispose of or use Ornuu Materials other than in accordance with Ornuu's written instructions or authorisation;

- (g) ensure that any Customer Supplied Materials are fit for purpose and that use of Customer Supplied Materials for the purpose of supplying the Products does not cause Ornuu to infringe any applicable laws or any third party rights; and
- (h) comply with any additional obligations as set out in the Product Specification and/or Services Specification.

8.2 If Ornuu's performance of any of its obligations under the Contract is prevented or delayed by any act or omission by the Customer or failure by the Customer to perform any relevant obligation (**Customer Default**) then:

- (a) without limiting or affecting any other right or remedy available to it, Ornuu shall have the right to suspend performance of the Services until the Customer remedies the Customer Default and to rely on the Customer Default to relieve it from the performance of any of its obligations, in each case to the extent the Customer Default prevents or delays Ornuu's performance of any of its obligations;
- (b) Ornuu shall not be liable for any costs or losses sustained or incurred by the Customer arising from Ornuu's failure or delay to perform any of its obligations as set out in this clause 8.2; and
- (c) the Customer shall reimburse Ornuu on written demand for any liabilities, costs, expenses, damages or losses sustained or incurred by Ornuu arising from the Customer Default.

9. Recall/ Withdrawal

9.1 If Ornuu decides to withdraw a product from the supply chain or if either party is notified by a

legal notifica a cualquiera de las partes que es necesaria, se solicita o se recomienda de otro modo la retirada de un Producto o cualquier producto que contenga Productos, o establece la necesidad de retirada debido a la no conformidad de los Productos con la Especificación de los Productos, deberá notificárselo inmediatamente por escrito a la otra parte con todos los detalles.

9.2 Las partes acordarán quién desempeñará la función principal en la coordinación de la recuperación/retirada y la recuperación/retirada se llevará a cabo de manera comercialmente razonable prestando cada parte a la otra toda la asistencia razonable.

9.3 Los costes de recuperación/retirada de los Productos, incluido el coste de las cantidades de sustitución de los Productos retirados, se asumirán del siguiente modo:

- (a) si el motivo principal de la retirada es la negligencia grave o el incumplimiento por parte de Ornua de la entrega de Productos que se ajusten a la Especificación del Producto;
- (b) si el motivo principal de la recuperación/retirada de los Productos en cuestión es negligencia o conducta dolosa del Cliente, o no almacenar o tratar de otro modo los Productos de conformidad con la Especificación de los Productos o su incumplimiento de los términos del Contrato, por parte del Cliente; o
- (c) si la retirada de los Productos fuera legalmente preceptiva y el motivo no fuera uno de los establecidos en las cláusulas 9.3(a) o 9.3(b) anteriores, por las partes en idénticas cuantías.

10. Costes y pagos

10.1 El precio de los Productos o Servicios:

- (a) será el precio establecido en el presupuesto de Ornua o, si no se cotizara ningún precio (o si el presupuesto de Ornua dejara de ser válido), el precio establecido en la aceptación del Pedido por parte de Ornua o en la factura de Ornua sobre la base de los precios de Ornua vigentes en ese momento, que podrán modificarse en cualquier momento, previa notificación razonable y con sujeción al acuerdo de las partes; y
- (b) salvo que se acuerde otra cosa por escrito, no incluirá los costes y cargos

government or other legal authority that a recall of any Products or any product containing Products is required, requested or otherwise advisable as probably being needed, or establishes a need to recall due to non-conformity of Products with the Product Specification, it shall promptly give to the other party written notice of the same with full details.

9.2 The parties shall agree who is to take the lead role in co-ordinating the recall/ withdrawal and the recall/ withdrawal shall be carried out in a commercially reasonable manner with each party affording the other all reasonable assistance.

9.3 The costs of recalling/ withdrawing the Products, including the cost of replacement quantities of recalled/ withdrawn Products, shall be borne as follows:

- (a) if the principal reason for the recall/ withdrawal is Ornua's gross negligence or failure to deliver Products that conform with the Product Specification, by Ornua;
- (b) if the principal reason for the recall/ withdrawal of the Products in question is the Customer's negligence, or willful misconduct, or failure to store or otherwise treat the Products in conformity with the Product Specification and/or its failure to comply with the terms of the Contract, by the Customer; or
- (c) if the recall/ withdrawal of the Products was legally required and the reason is not one of those set forth in clauses 9.3(a) or 9.3(b) above, by the parties equally.

10. Charges and payment

10.1 The price for Products and/or Services:

- (a) shall be the price set out in Ornua's quotation or, if no price is quoted (or Ornua's quotation is no longer valid), the price set out in Ornua's acceptance of the Order or in Ornua's invoice based on Ornua's then current prices, which may change from time to time, upon reasonable notice and subject to the parties' agreement; and
- (b) unless agreed otherwise in writing, shall be exclusive of all costs and charges of

de embalaje, seguro y transporte de los Productos, y todos estos costes y cargos serán facturados y pagaderos por el Cliente además del precio.

10.2 Cualquier incremento de costes o gastos derivados de cualquier acto u omisión o requisito especial del Cliente o cualquier modificación de una Especificación realizada a petición del Cliente podrá ser imputado al Cliente.

10.3 El Cliente pagará cada factura presentada por Ornuu:

- (a) en los 30 días siguientes a la fecha de entrega; y
- (b) en su totalidad y en fondos compensados a una cuenta bancaria designada por escrito por Ornuu, y el plazo para el pago será un factor esencial del Contrato.

10.4 Todos los importes pagaderos por el Cliente en virtud del Contrato no incluyen los importes relativos al impuesto sobre el valor añadido imputables en cada momento (IVA). Cuando Ornuu realice al Cliente una entrega imponible a efectos del IVA en virtud del Contrato, el Cliente, a la recepción de una factura válida con IVA de Ornuu, pagará a Ornuu los importes adicionales en concepto de IVA que sean imputables al suministro de los Servicios o Productos en el mismo momento en que se adeude el pago por el suministro de los Servicios o Productos.

10.5 Si el Cliente no efectúa un pago adeudado a Ornuu en virtud del Contrato en la fecha de vencimiento, sin que ello limite los recursos de Ornuu en virtud de la cláusula 17 (Resolución), el Cliente pagará intereses sobre la suma vencida desde la fecha de vencimiento hasta que se efectúe el pago de la suma vencida, ya sea antes o después de sentencia. El Cliente pagará los intereses junto con el importe vencido.

10.6 Ornuu se reserva el derecho a utilizar los pagos recibidos para liquidar las partidas de facturas vencidas más antiguas más los intereses de demora y los costes devengados por ello en el siguiente orden: costes, intereses, principal.

10.7. Se excluirá la retención y compensación de reclamaciones por parte del Cliente, si bien el Cliente tendrá derecho a retener y compensar reclamaciones no impugnadas o legalmente establecidas o reclamaciones listas para su resolución judicial.

11. Derechos de propiedad intelectual

11.1 Todos los Derechos de Propiedad Intelectual que se deriven de los Productos y Servicios (que no sean Derechos de Propiedad Intelectual sobre cualquier Material Suministrado por el Cliente) serán propiedad de Ornuu.

11.2 El Cliente se compromete a utilizar los derechos de propiedad intelectual de Ornuu estrictamente de

packaging, insurance and transport of the Products and all such costs and charges shall be invoiced to and payable by the Customer in addition to the price.

10.2 Any increase in costs or expenses arising from any act or omission or special requirement of the Customer or any modification to a Specification made at the Customer's request may be charged to the Customer.

10.3 The Customer shall pay each invoice submitted by Ornuu:

- (a) within 30 days of the date of delivery; and
- (b) in full and in cleared funds to a bank account nominated in writing by Ornuu, and time for payment shall be of the essence of the Contract.

10.4 All amounts payable by the Customer under the Contract are exclusive of amounts in respect of value added tax chargeable from time to time (VAT). Where any taxable supply for VAT purposes is made under the Contract by Ornuu to the Customer, the Customer shall, on receipt of a valid VAT invoice from Ornuu, pay to Ornuu such additional amounts in respect of VAT as are chargeable on the supply of the Services or Products at the same time as payment is due for the supply of the Services or Products.

10.5 If the Customer fails to make a payment due to Ornuu under the Contract by the due date, then, without limiting Ornuu's remedies under clause 17 (Termination), the Customer shall pay interest on the overdue sum from the due date until payment of the overdue sum, whether before or after judgment, is made. The Customer shall pay the interest together with the overdue sum.

10.6 Ornuu reserves the right to use payments received to settle the oldest due invoice items plus the default interest and costs accrued thereon in the following order: costs, interest, principal claim.

10.7. Retention and offsetting of claims by the Customer shall be excluded, except that Customer shall be entitled to withhold and offset against undisputed or legally established claims or claims ready for judicial decision.

11. Intellectual property rights

11.1 All Intellectual Property Rights in or arising out of or in connection with the Products and Services (other than Intellectual Property Rights in any Customer Supplied Materials) shall be owned by Ornuu.

11.2 The Customer undertakes to use Ornuu's intellectual property rights strictly in accordance with

acuerdo con las disposiciones del Contrato en relación con los Productos o Servicios, y sin alteración ni modificación, y solo de la manera y con el reconocimiento de la propiedad que en cada momento establezca Ornua y el Cliente se abstendrá de hacer o abstenerse de hacer nada en el uso de los derechos de propiedad intelectual de Ornua que pudiera afectar negativamente a su validez.

11.3 El Cliente no tratará de registrar o disponer que se registre ninguno de los derechos de propiedad intelectual y no exhibirá ni utilizará ninguno de los derechos de propiedad intelectual salvo de una manera previamente aprobada o licenciada por Ornua por escrito.

11.4 El Cliente proporciona las siguientes garantías:

- (a) En la medida en que los Productos vayan a fabricarse de conformidad con una especificación facilitada por el Cliente, el Cliente garantiza que el uso de dicha especificación no infringirá los Derechos de Propiedad Intelectual de terceros.
- (b) En la medida en que los Productos vayan a fabricarse utilizando Materiales Suministrados por el Cliente, el Cliente garantiza que el uso de dichos Materiales Suministrados por el Cliente no infringirá ningún Derecho de Propiedad Intelectual de terceros.
- (c) Cuando los Productos se suministren en envases o contenedores diseñados por el Cliente o marcados de acuerdo con las instrucciones o solicitudes del Cliente, el Cliente garantiza que dichos envases, contenedores y marcas cumplen todas las leyes aplicables y no infringirán los Derechos de Propiedad Intelectual de terceros.

11.5 El Cliente concede a Ornua una licencia no exclusiva, libre de regalías e intransferible para copiar y modificar cualquier material facilitado por el Cliente a Ornua durante la vigencia del Contrato con el fin de suministrar los Productos o Servicios al Cliente, en todo el territorio global o en todo el mundo.

11.6 El Cliente interrumpirá inmediatamente cualquier uso autorizado de los Derechos de Propiedad Intelectual propiedad de Ornua a petición de Ornua o tras la resolución o extinción del Contrato.

11.7 Ornua no presta ninguna declaración o garantía respecto de la validez o exigibilidad de sus Derechos de Propiedad Intelectual, ni sobre si estos infringen derechos

the provisions of the Contract in relation to the Products and/or Services, and without alteration or modification and only in such manner and with such acknowledgement of proprietorship as from time to time shall have been stipulated by Ornua and the Customer shall not do, or omit to do, anything in its use of Ornua's intellectual property rights that could adversely affect their validity.

11.3 The Customer shall not seek to register or have registered any of the intellectual property rights and shall not display or use any of the intellectual property rights except in a manner previously approved and/or licensed by Ornua in writing.

11.4 The Customer provides the following warranties:

- (a) To the extent that the Products are to be manufactured in accordance with a specification supplied by the Customer, the Customer warrants that use of such specification will not infringe any third party's Intellectual Property Rights.
- (b) To the extent that the Products are to be manufactured using Customer Supplied Materials, the Customer warrants that use of such Customer Supplied Materials will not infringe any third party's Intellectual Property Rights.
- (c) Where the Products are supplied in any packaging or containers designed by the Customer or which are marked in accordance with the Customer's instructions or requests, the Customer warrants that such packaging, containers and markings are compliant with all applicable laws and will not infringe any third party's Intellectual Property Rights.

11.5 The Customer grants Ornua a non-exclusive, royalty-free, non-transferable licence to copy and modify any materials provided by the Customer to Ornua for the term of the Contract for the purpose of providing the Products and/or Services to the Customer, across the global or worldwide territory.

11.6 The Customer shall immediately cease any authorised use of the Intellectual Property Rights owned by Ornua upon Ornua's request or upon termination or expiry of the Contract.

11.7 Ornua makes no representation or warranty as to the validity or enforceability of its Intellectual Property Rights, nor as to whether they infringe any

de propiedad intelectual de terceros en España.

12. Confidencialidad

12.1 Cada una de las partes se compromete a no comunicar a ninguna persona, durante la vigencia del Contrato y durante un período de 5 años a partir de la resolución del Contrato, información confidencial relacionada con el Contrato, la actividad, los asuntos, el comercio, los productos, los clientes o los proveedores de la otra parte, excepto en la medida en que lo permita la cláusula 12.2.

12.2 Cada una de las partes podrá comunicar la información confidencial de la otra parte:

- (a) a sus empleados, directivos, representantes, subcontratistas o asesores que necesiten conocer dicha información para cumplir las obligaciones de la parte derivadas del Contrato y que estén sujetos a secreto profesional legal. Cada una de las partes se asegurará de que sus empleados, directivos, representantes, subcontratistas o asesores a quienes comuniquen información confidencial de la otra parte cumplan esta cláusula 12; y
- (b) si así lo exige la ley, un órgano jurisdiccional competente, autoridades públicas o cualquier autoridad gubernamental o reguladora, dentro del ámbito de las obligaciones legales de comunicación.

12.3 Ninguna de las partes utilizará la información confidencial de la otra para ningún fin que no sea el cumplimiento de sus obligaciones derivadas del Contrato.

12.4 Las obligaciones de confidencialidad establecidas en esta cláusula 12 no se aplicarán a la información que sea o pase a ser de dominio público o esté disponible para el público sin que intervenga culpa del Cliente, o que el Cliente pueda demostrar que estaba en su poder antes de recibirla de Ornua, que se hubiera obtenido lícitamente de un tercero que tuviera derecho a realizar dicha divulgación o que se hubiera desarrollado de manera independiente sin referencia a la Información Confidencial de Ornua.

13. Protección de datos

13.1 De conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 o en el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), nosotros, Ornua, le informamos a usted, como Cliente, del tratamiento de sus datos personales (datos de contacto, etc.) que recibimos en el marco de nuestra relación comercial. El

intellectual property rights of third parties in Spain.

12. Confidentiality

12.1 Each party undertakes that it shall not at any time during the Contract, and for a period of 5 years after termination of the Contract, disclose to any person any confidential information concerning the Contract, the business, affairs, trade, products, customers, clients or suppliers of the other party, except as permitted by clause 12.2.

12.2 Each party may disclose the other party's confidential information:

- (a) to its employees, officers, representatives, subcontractors or advisers who need to know such information for the purposes of carrying out the party's obligations under the Contract and who are subject to statutory professional confidentiality. Each party shall ensure that its employees, officers, representatives, subcontractors or advisers to whom it discloses the other party's confidential information comply with this clause 12; and
- (b) as may be required by law, a court of competent jurisdiction, public authorities or any governmental or regulatory authority, within the scope of statutory disclosure obligations.

12.3 Neither party shall use the other party's confidential information for any purpose other than to perform its obligations under the Contract.

12.4 The confidentiality obligations as set out in this clause 12 do not apply to information that is or becomes generally known or available to the public through no fault of the Customer, or that the Customer can demonstrate was in its possession before receipt from Ornua, was lawfully obtained from a third party who has the right to make such disclosure or was independently developed without reference to any of Ornua's Confidential Information.

13. Data Protection

13.1 Pursuant to Article 12 and/or Article 13 of the General Data Protection Regulation (GDPR), we, Ornua, inform you, the Customer, of the handling of your personal data (contact data etc.) which we receive within the framework of our business relationship. The controller is Ornua -

responsable del tratamiento es Ornua - dataprotection@ornua.com. El fundamento jurídico del tratamiento de estos datos personales se especifica en las letras (b) y (f) del artículo 6, apartado 1, del RGPD. El objetivo del tratamiento de datos y nuestro interés legítimo es el cumplimiento de la relación comercial entre nosotros.

13.2 Sus datos se conservarán durante la vigencia de esta relación comercial (también electrónicamente en nuestros sistemas) y posteriormente se suprimirán, con sujeción, no obstante, a cualquier plazo de conservación legal aplicable y a menos que necesitemos los datos para hacer valer nuestros derechos legales o para ejercer o defendernos de una reclamación. Si ha dado usted su consentimiento para cualquier otro tipo de uso, eliminaremos los datos tan pronto como retire su consentimiento. Solo nuestros empleados y proveedores de servicios que necesiten los datos para el cumplimiento de sus responsabilidades acordadas tienen acceso a los datos. Los datos podrán transmitirse a organismos públicos cuando así lo exija la ley (por ejemplo, autoridades de investigación). Si se cumplen determinados requisitos previos, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 14 a 17 del RGPD, tiene usted derecho de acceso, derecho a la corrección o a la supresión de sus datos personales y derecho a la limitación del tratamiento de sus datos por nuestra parte. Asimismo, puede oponerse al tratamiento ulterior de sus datos personales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 21, apartado 1, del RGPD. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 77, apartado 1, del RGPD, también tiene usted derecho a presentar una reclamación ante una autoridad de control si considera que el tratamiento de sus datos personales infringe el RGPD. En España, la autoridad de control es la Agencia Española de Protección de Datos - <https://www.aepd.es/es>

13.3 Para ampliar la información sobre cómo tratamos sus datos personales, consulte la Política de Privacidad de Ornua, a la que se puede acceder aquí: www.ornua.com/privacy-policy.

14. Indemnización: SE LLAMA ESPECIALMENTE LA ATENCIÓN DEL CLIENTE SOBRE ESTA CLÁUSULA.

14.1 El Cliente indemnizará a Ornua, con arreglo a lo previsto en las leyes aplicables, por todas las responsabilidades, costes, gastos, daños y perjuicios sufridos por Ornua o en los que Ornua incurra que guarden relación con:

- (a) un incumplimiento de la cláusula 5.12 por parte del Cliente (nuevo tratamiento de Productos, etc.);
- (b) un incumplimiento de la cláusula 8.1(e) por parte del Cliente (cumplimiento de

dataprotection@ornua.com. The legal basis for the processing of this personal data is specified in paragraphs (b) and (f) of Article 6(1) GDPR. The purpose of the data processing and our legitimate interest is the performance of the business relationship between us.

13.2 Your data will be kept for the duration of this business relationship (including electronically in our systems) and will subsequently be erased, subject, however, to any applicable statutory retention periods and unless we require the data for asserting our legal rights or exercising or protecting ourselves against any legal claims. If you consented to any other type of use, we will delete the data as soon as you revoke your consent. Only our employees and service providers that require the data for the fulfilment of their agreed responsibilities have access to the data. The data may be transmitted to public bodies where required by law (e.g. investigative authorities). If certain prerequisites pursuant to Article 14 to Article 17 GDPR are fulfilled, you have an access right, right for correction or deletion of your personal data and a right to limit our processing of your data. Furthermore, you can object to the further processing of your personal data pursuant to Article 21(1) GDPR. Pursuant to Article 77(1) GDPR, you also have the right to file a complaint with a supervisory authority if you are of the opinion that the processing of your personal data infringes GDPR. In Spain, the supervisory authority is the Agencia Española de Protección de Datos - <https://www.aepd.es/es>

13.3 For further information regarding our processing of your personal data, please refer to Ornua's Privacy Policy, available here: www.ornua.com/privacy-policy.

14. Indemnity: THE CUSTOMER'S ATTENTION IS PARTICULARLY DRAWN TO THIS CLAUSE.

14.1 The Customer shall indemnify Ornua, under the terms provided for in the applicable laws, against all liabilities, costs, expenses, damages and losses suffered or incurred by Ornua in connection with:

- (a) any breach of clause 5.12 by the Customer (re treatment of Products etc.);
- (b) any breach of clause 8.1(e) by the Customer (compliance with Applicable

la Legislación Aplicable);

(c) un incumplimiento de la garantía por parte del Cliente conforme a la cláusula 11.4 (en relación con los Derechos de Propiedad Intelectual).

14.2 Esta cláusula 14 subsistirá tras la resolución del Contrato durante un período de diez años.

15. Limitación de la responsabilidad: SE LLAMA ESPECIALMENTE LA ATENCIÓN DEL CLIENTE SOBRE ESTA CLÁUSULA.

15.1 Nada de lo estipulado en el Contrato limitará o excluirá la responsabilidad de Ornua por:

- (a) pérdida o daño debido a dolo negligencia grave de Ornua
- (b) fraude o declaración fraudulenta de un defecto;
- (c) la promesa de una garantía;
- (d) reclamaciones basadas en la ley de responsabilidad civil obligatoria por productos; o cualquier otro asunto respecto del cual fuera ilícito excluir o restringir la responsabilidad.

15.3 Esta cláusula 15 subsistirá tras la resolución del Contrato durante un período de diez años.

16. Vigencia y resolución

16.1 Estas Condiciones de Venta, el Contrato, el Pedido y toda la relación comercial entrarán en vigor en la Fecha de Inicio. Sin perjuicio de los derechos de resolución anticipada detallados en estos Términos y Condiciones, el Contrato permanecerá en vigor durante un período de un (1) año. Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso del que disponga, Ornua podrá resolver el Contrato mediante notificación por escrito a la otra parte con al menos 3 meses de antelación.

16.2 Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso a su disposición, cualquiera de las partes podrá resolver el presente Contrato con efecto inmediato mediante notificación por escrito a la otra parte si:

- (a) la otra parte incurre en un incumplimiento sustancial de sus obligaciones derivadas del Contrato y (si dicho incumplimiento es subsanable) no lo subsana en un plazo de 14 días a partir de la recepción de la notificación por escrito;
- (b) la otra parte es objeto de un supuesto o acción de insolvencia; o
- (c) la otra parte suspende o amenaza con suspender, cesa o amenaza con dejar de llevar a cabo, la totalidad o una parte sustancial de su actividad;

16.3 Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso a su disposición, Ornua podrá resolver el presente Contrato con efecto inmediato mediante

Laws);

(c) any breach of warranty by Customer under clause 11.4 (re Intellectual Property Rights).

14.2 This clause 14 shall survive termination of the Contract for a period of ten years.

15. Limitation of liability: THE CUSTOMER'S ATTENTION IS PARTICULARLY DRAWN TO THIS CLAUSE.

15.1 Nothing in the Contract shall limit or exclude Ornua's liability for:

- (a) loss or damage due to Ornua's willful misconduct (*Dolo*) and gross negligence
- (b) fraud or fraudulent misrepresentation of a defect;
- (c) the promise of a guarantee;
- (d) claims based on mandatory product liability law; or any other matter in respect of which it would be unlawful to exclude or restrict liability.

15.3 This clause 15 shall survive termination of the Contract for a period of ten years.

16. Duration and Termination

16.1 These Terms of Sale, the Contract, the Order, and the entire business relationship shall become effective on the Commencement Date. Subject to the rights of early termination detailed in these Terms and Conditions, the Contract shall remain in effect for a period of one (1) year. Without affecting any other right or remedy available to it, Ornua may terminate the Contract by giving the other party not less than 3 months' written notice.

16.2 Without affecting any other right or remedy available to it, either party may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the other party if:

- (a) the other party commits a material breach of its obligations under the Contract and (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within 14 days of receipt of notice in writing to do so;
- (b) the other party is the subject of an insolvency event or action; or
- (c) the other party suspends, or threatens to suspend, or ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business.

16.3 Without affecting any other right or remedy available to it, Ornua may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the

notificación por escrito al Cliente si:

- (a) el Cliente no paga cualquier importe adeudado en virtud del Contrato en la fecha de vencimiento del pago;
- (b) la situación financiera del Cliente se deteriora en un grado que ponga en peligro, en opinión del Ornu, la capacidad del Cliente para cumplir adecuadamente sus obligaciones derivadas del Contrato;
- (c) el Cliente (si es una persona física) fallece o por enfermedad o incapacidad (mental o física) no tiene la capacidad de gestionar sus propios asuntos; o
- (d) se produce un cambio de Control del Cliente.

16.4 Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso del que disponga, Ornu podrá suspender la prestación de los Servicios o todas las demás entregas de Productos en virtud del Contrato o de cualquier otro contrato entre el Cliente y Ornu si el Cliente no paga alguna cantidad adeudada en virtud del Contrato en la fecha de vencimiento del pago, si el Cliente queda sujeto a cualquiera de los supuestos enumerados en la cláusula 17.2(b) o en la cláusula 17.2(c), o si Ornu cree razonablemente que el Cliente está a punto de quedar sujeto a cualquiera de estos supuestos.

16.5 Esta cláusula 16 continuará surtiendo efectos tras la extinción del Contrato durante un período de diez (10) años.

17. Consecuencias de la resolución

17.1 Tras la resolución del Contrato, el Cliente pagará inmediatamente a Ornu todas las facturas e intereses pendientes de pago de Ornu y, por lo que respecta a los Productos o Servicios suministrados pero para los que no se haya presentado ninguna factura, Ornu presentará una factura que deberá pagar el Cliente inmediatamente después de su recepción.

17.2 La resolución o extinción del Contrato no afectará a los derechos, recursos, obligaciones y responsabilidades de las partes que se hayan acumulado hasta la fecha de resolución o extinción, incluido el derecho a reclamar daños y perjuicios en relación con cualquier incumplimiento del Contrato que exista en la fecha de resolución o extinción o con anterioridad.

17.3 Cualquier disposición del Contrato que, de manera expresa o implícita, se pretenda que tenga efecto tras la resolución o la extinción, mantendrá plena vigencia y eficacia.

18. Fuerza mayor

18.1 Ninguna de las partes incurrirá en incumplimiento del Contrato ni será responsable de la

Customer if:

- (a) the Customer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment;
- (b) the Customer's financial position deteriorates to such an extent that in Ornu's opinion the Customer's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy;
- (c) the Customer (being an individual) dies or by reason of illness or incapacity (whether mental or physical), is incapable of managing his or her own affairs; or
- (d) there is a change of Control of the Customer.

16.4 Without affecting any other right or remedy available to it, Ornu may suspend the supply of Services or all further deliveries of Products under the Contract or any other contract between the Customer and Ornu if the Customer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment, if the Customer becomes subject to any of the events listed in clause 17.2(b) or clause 17.2(c), or if Ornu reasonably believes that the Customer is about to become subject to any such event.

16.5 This clause 16 shall survive termination of the Contract for a period of ten (10) years.

17. Consequences of termination

17.1 On termination of the Contract the Customer shall immediately pay to Ornu all of Ornu's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Products and/or Services supplied but for which no invoice has been submitted, Ornu shall submit an invoice, which shall be payable by the Customer immediately on receipt.

17.2 Termination or expiry of the Contract shall not affect any rights, remedies, obligations and liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination or expiry.

17.3 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to have effect after termination or expiry shall continue in full force and effect.

18. Force majeure

18.1 Neither party shall be in breach of the Contract nor liable for delay in performing, or failure

demora en el cumplimiento o del incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones derivadas de este Contrato si dicha demora o incumplimiento se debe a hechos, circunstancias o causas ajenas a su control razonable.

18.2 Tan pronto como sea razonablemente posible después del inicio del supuesto de fuerza mayor, la parte afectada deberá:

- (a) notificar por escrito a la otra parte el supuesto de fuerza mayor, la fecha en la que comenzó, su duración probable o potencial, y su efecto en su capacidad para cumplir cualquiera de sus obligaciones derivadas del Contrato; y
- (b) hacer cuanto razonablemente esté en su mano para mitigar el efecto del supuesto de fuerza mayor en el cumplimiento de sus obligaciones derivadas del Contrato.

18.3 Si el período de retraso o incumplimiento se prolonga durante 3 (tres) meses, la parte no afectada podrá resolver el Contrato mediante notificación por escrito a la parte afectada por el supuesto de fuerza mayor o resolver el Contrato en su totalidad o en parte en relación con las partes no cumplidas de la ejecución.

19. Disposiciones generales

19.1 Cesión y otras operaciones.

- (a) Ornua podrá en cualquier momento ceder, hipotecar, gravar, subcontratar, delegar, declarar un fideicomiso sobre, o negociar de cualquier otra forma con, la totalidad o cualquiera de sus derechos y obligaciones derivados del Contrato.
- (b) El Cliente no podrá ceder, transferir, hipotecar, gravar, subcontratar, declarar un fideicomiso sobre o negociar de cualquier otra forma con ninguno de sus derechos y obligaciones derivados del Contrato sin el consentimiento previo por escrito de Ornua.

19.2 Notificaciones.

(a) Cualquier notificación u otra comunicación entregada a una parte en virtud del Contrato o en relación con el mismo se hará por escrito, se dirigirá a dicha parte a su domicilio social (si se trata de una sociedad) o a su centro de actividad principal (en cualquier otro caso) o a cualquier otra dirección que dicha parte haya especificado a la otra por escrito de conformidad con esta condición, y se entregará a dicha dirección personalmente o se enviará por correo con franqueo pagado, entrega certificada, servicio de mensajería comercial o correo electrónico.

to perform, any of its obligations under it if such delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control.

18.2 The affected party shall, as soon as reasonably practicable after the start of the force majeure event,:

- (a) notify the other party in writing of the force majeure event, the date on which it started, its likely or potential duration, and its effect on its ability to perform any of its obligations under the Contract; and
- (b) use all reasonable endeavours to mitigate the effect of the force majeure event on the performance of its obligations under the Contract.

18.3 If the period of delay or non-performance continues for 3 (three) months, the party not affected may terminate the Contract by giving written notice to the party affected by the force majeure event or withdraw from the Contract in whole or in part with regards to the unfulfilled parts of the performance.

19. General

19.1 Assignment and other dealings.

- (a) Ornua may at any time assign, mortgage, charge, subcontract, delegate, declare a trust over or deal in any other manner with any or all of its rights and obligations under the Contract.
- (b) The Customer shall not assign, transfer, mortgage, charge, subcontract, declare a trust over or deal in any other manner with any of its rights and obligations under the Contract without the prior written consent of Ornua.

19.2 Notices.

(a) Any notice or other communication given to a party under or in connection with the Contract shall be in writing, addressed to that party at its registered office (if a company) or its principal place of business (in any other case) or such other address as that party may have specified to the other in writing in accordance with this condition, and shall be delivered to such address personally or sent by pre-paid post, recorded delivery, commercial courier or email.

(b) La presente cláusula no se aplicará a la notificación de procedimientos u otros documentos en acciones judiciales o, en su caso, cualquier otro método de resolución de conflictos.

19.3 Cláusula de saneamiento.

Si alguna disposición o parte de una disposición del presente Contrato es o deviene nula, ilegal o ineficaz, se considerará modificada en la medida mínima necesaria para que sea válida, legal y eficaz. Si dicha modificación no fuera posible, la disposición pertinente o la parte pertinente de la disposición se considerarán eliminadas. Toda modificación o supresión de una disposición o de parte de una disposición en virtud de esta cláusula no afectará a la validez y eficacia del resto del Contrato.

19.4 Renuncia.

- (a) La renuncia a un derecho o recurso solo surtirá efecto si se hace constar por escrito y no se considerará una renuncia a ningún derecho o reparación posterior.
- (b) La demora o la falta de ejercicio, o el ejercicio simple o parcial, de un derecho o recurso no supondrá una renuncia a ese o a cualquier otro derecho o recurso, ni impedirá o restringirá el ejercicio ulterior de ese o de cualquier otro derecho o recurso.

19.5 Ausencia de relación de sociedad colectiva o agencia.

Nada de lo estipulado en el Contrato tiene por objeto establecer, ni se considerará que establece una asociación o sociedad conjunta entre las partes, constituye a cualquiera de las partes como agente de la otra ni autoriza a las partes a suscribir compromisos para o en nombre de otra parte.

19.6 Acuerdo íntegro.

El Contrato constituye el acuerdo íntegro entre las partes y sustituye y extingue todos los acuerdos, promesas, aseguramientos, garantías, declaraciones y entendimientos anteriores entre ellas, ya sean escritos o verbales, en relación con su objeto.

19.7 Derechos de terceros.

El Contrato no dará lugar a ningún derecho de un tercero a exigir el cumplimiento de ninguna disposición del mismo.

19.8 Variación.

Ninguna modificación del presente Contrato surtirá efectos a menos que se haga constar por escrito y esté firmada por las dos partes (o sus representantes autorizados).

19.9 Legislación aplicable y jurisdicción.

(b) This clause does not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action or, where applicable, any other method of dispute resolution.

19.3 Severance.

If any provision or part-provision of the Contract is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed modified to the minimum extent necessary to make it valid, legal and enforceable. If such modification is not possible, the relevant provision or part-provision shall be deemed deleted. Any modification to or deletion of a provision or part-provision under this clause shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Contract.

19.4 Waiver.

- (a) A waiver of any right or remedy is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent right or remedy.
- (b) A delay or failure to exercise, or the single or partial exercise of, any right or remedy shall not waive that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

19.5 No partnership or agency.

Nothing in the Contract is intended to, or shall be deemed to, establish any partnership or joint venture between the parties, constitute either party the agent of the other, or authorize either party to make or enter into any commitments for or on behalf of the other party.

Entire agreement.

The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

19.7 Third parties' rights.

The Contract does not give rise to any rights for a third party to enforce any term of the Contract.

19.8 Variation.

No variation of this Contract shall be effective unless it is in writing and signed by the parties (or their authorised representatives).

19.9 Governing law and Jurisdiction.

La formación, existencia, interpretación, cumplimiento, validez y todos los aspectos del Contrato se regirán por la ley española y, en caso de conflicto, las partes se someten a la jurisdicción exclusiva de los juzgados y tribunales de España.

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

Términos y condiciones generales de venta (para Productos o Servicios) (v.13.12.2022)

Consulte www.ornua.com/salestermsandconditions para obtener la versión más actualizada de estas Condiciones.

The formation, existence, construction, performance, validity and all aspects of the Contract shall be governed by the law of Spain and in case of dispute the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Spain.

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

Standard Terms and Conditions of Sale (for Products and/or Services) (v.13.12.2022)

Please refer to www.ornua.com/salestermsandconditions for the most up-to-date version of these Conditions.